

## TERESA BUBELA

Teresa Bubela is the director of art and production at Orca Book Publishers, where her work has earned several Alcuin citations. She began her career at Beach Holme Publishing in 1996, then joined Raincoast Books and worked on many acclaimed fiction, non-fiction and children's titles, including the Harry Potter series. In 2009, *Quill & Quire* named her "One to Watch" and in 2011 her work was included in the Design Exchange's exhibition *OUT OF SORTS: Print Culture & Book Design*.

Bubela has served on a number of literary boards and was president of the BC Book Prizes board of directors for eight years. She is a frequent presenter and panelist for professional organizations and to graduate classes at UBC and SFU and was recently an industry mentor for Capilano University's IDEA program. She lives and works in Victoria, BC, with her husband and a young son who may love books even more than she does.

Teresa Bubela est directrice artistique et de la production au sein de l'équipe d'Orca Book Publishers, où son œuvre a été primée à plusieurs reprises par la Société Alcuin. Elle a commencé sa carrière à la maison d'édition Holme Publishing en 1996 pour rejoindre ensuite Raincoast Books où elle a contribué à de nombreux ouvrages généraux ou de fiction à succès, pour adultes ou enfants, dont la série Harry Potter. En 2009, la revue *Quill & Quire* l'a nommée parmi les « Femmes à surveiller » et en 2011, on a pu voir son œuvre au Design Exchange's exhibition *OUT OF SORTS: Print Culture & Book Design*.

Teresa a siégé à plusieurs conseils littéraires et a occupé la présidence du conseil d'administration du BC Book Prizes pendant huit ans. À de nombreuses reprises, Teresa a été animatrice et panéliste auprès d'organismes professionnels et dans des cours de deuxième cycle à UBC et SFU. Récemment, elle a été mentore de l'industrie, dans le cadre du programme IDEA à l'Université de Capilano. Teresa demeure et travaille à Victoria, en Colombie-Britannique, avec son mari et son jeune enfant qui semble aimer les livres encore plus qu'elle.

## DENISE LAPOINTE

Denise Lapointe is the handmade-paper production manager at the Saint-Armand Paper Mill in Montréal. She has a B.A. in printmaking from Université du Québec à Montréal and was a member of Atelier Graff, a collective print shop in Montréal, from 1979 to 1991. Her knowledge of and fascination with the artistic book making process, from silver point to pigment history, led her to join Saint-Armand in 1992.

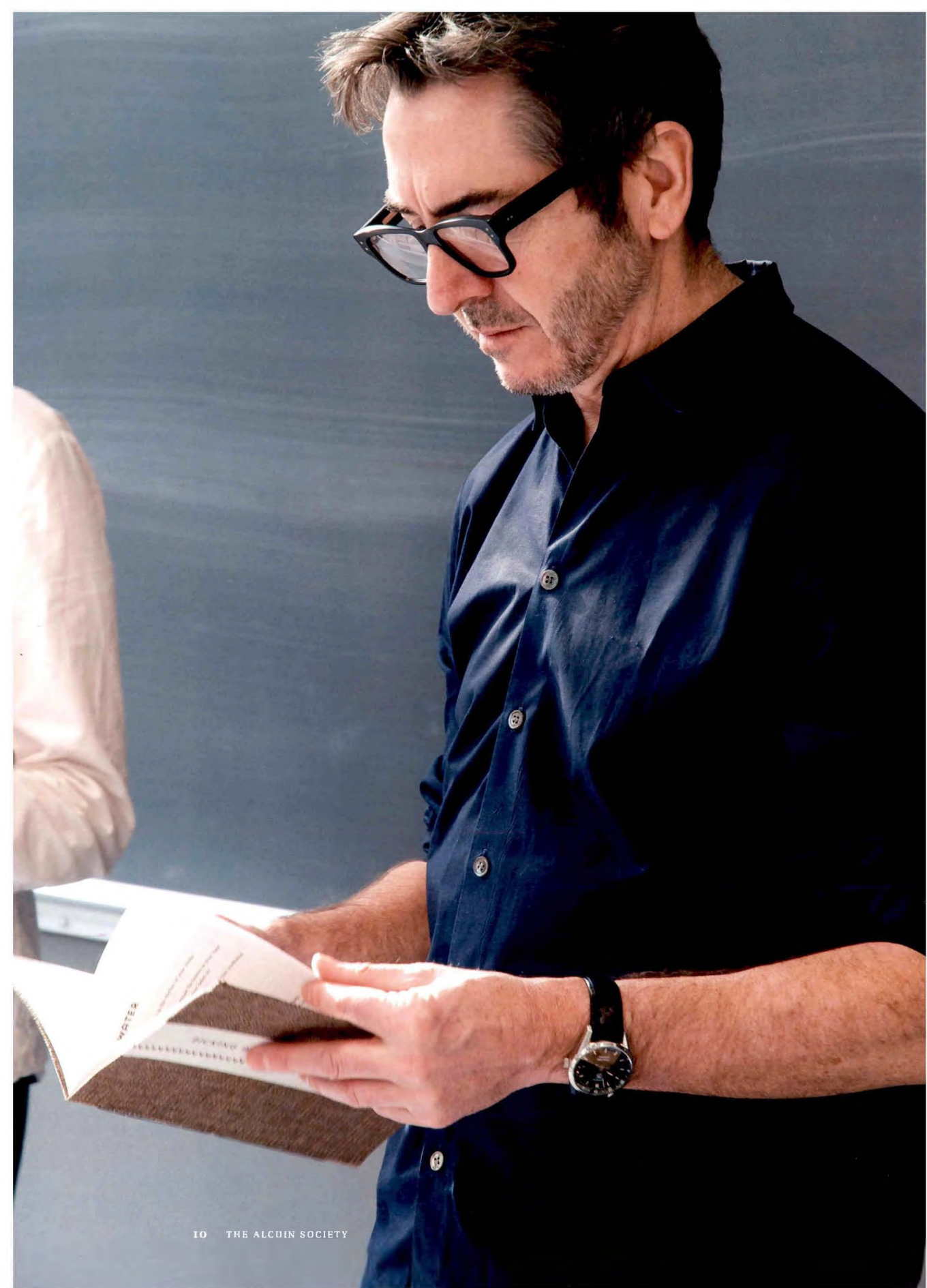
Her well-equipped art book studio began with a Howard etching press in 1993 and has since grown to include wood and lead type, and Vandercook and Kelsey presses. Her books are included in collections across North America, including the Library of Congress and Stanford University, and her prints and drawings are part of private and corporate collections including Air Canada, Banque de Paris, Caisses Desjardins, and many others.

Denise Lapointe est directrice de production du papier fait main à la Papeterie Saint-Armand à Montréal. Après avoir étudié en gravure en obtenant son Baccalauréat ès arts de l'Université du Québec à Montréal, elle devient membre de 1979 à 1991 d'un collectif d'imprimeries, l'Atelier Graff. Son expertise et sa fascination pour les techniques d'art de fabrication du livre, de la mine d'argent à l'histoire des pigments, l'amènent à rejoindre l'équipe de la Papeterie Saint-Armand en 1992.

C'est avec une presse à eau forte Howard que tout a commencé en 1993. Puis peu à peu, les caractères typographiques en bois et plomb, des presses Vandercook et Kelsey sont venus s'ajouter aux atouts de son studio de livre artistique aujourd'hui bien équipé.

Les livres de Denise Lapointe font partie de plusieurs collections en Amérique du Nord, dont celles des bibliothèques du Congrès des États-Unis et de l'Université Stanford. On retrouve également ses gravures et dessins au sein de collections privées et de sociétés telles que Air Canada, la Banque de Paris, le Mouvement Desjardins et plusieurs autres.





**PAUL ROELOFS**

Paul Roelofs is an award-winning editorial creative director with over twenty-five years of experience in magazine and book design. He currently holds the position of art director for both *Vancouver* and *Western Living* magazines.

Roelofs has been a creative director and journalist for numerous magazines in Canada and the U.S., including *Garden Design*, *Saveur* and *InStyle*. He has worked in nearly every lifestyle subject category (celebrity, fashion, beauty, architecture, interior design, landscape architecture, food, wine and travel), been widely recognized by international institutions and communications design publications and lectured, taught and judged publication design in Canada and the U.S.

More recently, Roelofs has pursued his passion for book design and completed large format illustrated books for children, artists, architects, interior designers, hoteliers and chefs. He is currently working on a series of entertaining books for Relais & Chateaux, published by Rizzoli in New York.

Directeur de rédaction artistique et lauréat de nombreux prix, Paul Roelofs compte plus de vingt-cinq années d'expérience en conception graphique de livres et de magazines. Il occupe actuellement le poste de directeur artistique pour les magazines *Vancouver* et *Western Living*.

M. Roelofs a été directeur artistique et journaliste au sein de nombreux magazines au Canada et aux États-Unis, dont *Garden Design*, *Saveur* et *InStyle*. Il a collaboré à presque toutes les rubriques reliées à l'art de vivre (célébrités, mode, beauté, architecture, décoration, architecture paysagère, cuisine, vins et voyages). En plus d'avoir vu son travail reconnu largement par des organismes attribuant des prix internationaux et des publications de communication graphique, Paul Roelofs a été conférencier, enseignant, et a siégé sur le jury de la conception de publications au Canada et aux États-Unis.

Depuis peu, il se consacre à sa passion pour la conception graphique en concevant des albums illustrés de grand format pour enfants, artistes, architectes, décorateurs, hôteliers et chefs. Il travaille actuellement sur une série de livres ludiques pour Relais et Châteaux, publiés par Rizzoli à New York.